

Une lenghe par preâ Il Messâl de nestre int

Par introdusi la discussion dal argoment al ordin dal dì, duncje la cuistion dal Messâl roman par furlan, e prime di passâ la peraule ai trê reladôrs, une vore cualificâts, ch'a son chi cun nô usgnot, o ai pensât di proponius un pâr di riflessions. Us puarti vie dome cualchi minût.

Ogni moment si sint la peraule "identitât" e nissun al sa dînus di precîs di ce che si trate, un'identitât par includi o par escludi, un'identitât ch'e cjale indaûr o ch'e cjale indenant, un'identitât che si rinfuartis o che si smamîs. Propit îr tal dopodimisdì e vuê a buinore si sin dâts dongje a Gurize a dibati, intune cunvigne cun ricercjadôrs e studiôs di romanistiche, su l'ereditât dal pinsîr di Graziadio Isaia Ascoli; l'ocasion al jere il centecincuantenari de publicazion dai *Saggi ladini* sul numar di scree dal "Archivio glottologico italiano", dal 1873, la riviste che lui al veve fondât a Milan e puartât indenant par passe trente agns. Si trate, come ch'o savês, di un'opare decisive, centrâl, pe descrizion de lenghe furlane e des varietâts alpinis, l'opare ch'e definîs l'autonomie e l'identitât dal furlan tal quadri des lenghis neolatinis. O notavi, tra l'altri, che propit îr la Societât Filologjiche e finive i agns, disîn, dal moment che la sô istituzion e je stade ai 23 di Novembar dal 1919, simpri a Gurize, duncje 104 agns prime.

Graziadio Isaia Ascoli – ch'al jere un grant e che no par nuie la Filologjiche e je intitulade a lui – nus à spiegât une vore ben che l'identitât di une lenghe, ancje di chê furlane, e diven, e ven fûr, e risulte di une "particolâr combinazion" – al diseve – di caratars ch'a son però universâi, che si cjatiju in dutis lis varietâts e in dutis lis fevelis dal mont. No si trate duncje, par Ascoli, di lâ a cirî intune lenghe un caratar esclusîf, unic, particolâr, tipic o individuâl, ma ben di verificâ cemût che si componin, si sistemin e si messedin, cheste volte sî in maniere esclusive, uniche, particolâr, tipiche e individuâl, i caratars ch'a son par lôr nature di dutis lis lenghis. No je duncje – e o domandi scuse se o dopri un moment cualchi tiermin plui tecnic – une palatalizazion,

un'assimilazion, une ditongazion, une lenizion, un plurâl vocalic o sigmatic (valadî cu la esse), une forme sintetiche o analitiche te morfologjie verbâl o nominâl, l'ordin des peraulis a componi la frase... no son chestis lis carataristichis ch'a van a determinâ l'identitât di une lenghe, par distinguile di chês altris, ma ben la sielte e la "particolâr combinazion", al diseve Ascoli, di ducj chei elements achî. Cussì al è ancje pal furlan, si capîs, e no dome pe definizion de lenghe, ma ancje – e chi o podìn slargjâ il discors – pai caratars che, intune particolâr combinazion, a produsin l'identitât dal popul furlan. Tra chei caratars, ma cheste e reste materie di discussion, o vin di meti, par gno cont, ancje il fat di no molâ, di tignî dûr, di vê buine memorie, di vê une dignitât e une moralitât, di vê considerazion e rispjet par une storie, la nestre, che no simpri e je stade gjenerose cun nô, di volê pal nestri popul e pe nestre comunitât un puest, no subordenât, dongje di chei altris popui e di chês altris comunitâts.

Parcè isal nestri il prin (e unic) atlant lenghistic regionâl d'Italie, l'ASLEF, che lu vin celebrât propit l'an passât tai cincuant agns de publicazion?

Parcè Jacopo Pirona publicant il so vocabolari, dal 1871, lu vevial za pensât par doprâlu in dute la region e lu vevial batiât "furlan", proponint za in chês volte une soluzion organiche pe grafie puartant a soluzion l'intrigose cuistion de morfologjie des varietâts locâls?

Parcè vino un repertori ch'al met adun la biografie e lis oparis di chei ch'a àn fat la storie e lis fortunis de nestre tiere tant che il *Nuovo Liruti*, un'impresa straordinaria par dimension e livel sientific, che pôcs o nissun no le àn?

Parcè vino domandât l'aprovazion dal Lezionari e dal Messâl te lenghe dal popul i prins in Italie? La int no va plui a Messe come une volte, chel lu savìn, ma su la cuistion di principi di podê preâ par furlan ancje chei che in glesie no jentrin mai a son a scombati in prime linie pal dirit de nestre comunitât cristiane di fâlu.

E nô o sin chi usgot par chest. Nô o sin chês comunitât cristiane.

O vin il ricognossiment juridic de lenghe furlane, cu lis normativis regionâls e statâls, no sin i unics, ma parcè dome nô sino rivâts a elaborâ une lenghe comun, la *koinè* di pre Josef Marchet e, prime di lui, dai predis che par secui a àn predicjât par furlan al nestri popul? Al è facil proponi o imponi une lenghe di riferiment, une lenghe uficiâl, cul podê che ti derive dal dirit, da la fuarce di un stât o di un podê pulitic, ma cui isâl rivât a vê pardabon une "lenghe", ch'al vûl dî une varietât di ûs sorelocâl, tes condizions ch'o sin simpri stâts nô?

Savêso ce? Chest caratar, che nus permet di ricognossisi e di sintîsi a cjase, chi tra di nô, cheste identitât, che nus derive di une particolâr combinazion di moments e di avveniments de nestre storie, si clame “braûre di jessi furlans” e ducj nô o sin fis di cheste braûre.

Il pont usgnot, però, nol è chel: no sin chi par svantâsi dai risultâts che la nestre comunitât e à savût concuistâsi, magari tai secui e tes condizions ch’o savìn, ma soledut par resonâ su “Une lenghe par preâ”, sul rapuart – chest mi samee l’element fundamentâl – che il popul furlan al à simpri vût cu la religjon e cu la sô Glesie. La Glesie, duncje. E cussì o ai provât a meti in rie cualchi fat e cualchi non.

Il prin non che mi ven sù al è chel dal Vescul Fortunaziano che tal quart secul, pe prime volte tal mont latin, al à prontât i coments ae Sacre Scriture te lenghe dal popul, no il furlan, parcè che ancjemò nol esistevê, ma chel latin aquileiês, regionâl, ch’al sta a la fonde dal furlan. E la storie dal Patriarcjât, simpri di Aquilee, l’ete d’aur dal nestri popul, cuntun guvier ch’al cubiave atenzion par aspiets spirituâi e materiâi pe vite de comunitât. E no si contin i predis e i vescui ch’a son stât dongje al nestri popul, autoritât e cussience, consei e consolazion, educazion e sperance, tantis voltis l’unic riferiment in timp di sventuris e di calamitâts. La Glesie furlane e je plene, pardabon plene, di personalitâts ch’a àn fat il ben dal Friûl, cuant che soledut l’esempli e il lavôr a valevin – e a continuin a valê – tant di plui che no lis peraulis (e lis predicjîs).

Cuâl isal stât il contribût de Glesie e dai predis te vite dal Friûl? Pensìn, par esempli, a Pio Paschini, a Josef Marchet, a Gilberto Pressac, a l’abât Jacopo Pirona, ma ancje a Gian Carlo Menis, al nestri Aldo Moret, a pre Albino Perosa, a Jacopo Tomadini e prime di lui a Giovan Battista Candotti... a bons. Battisti, a bons. Pieri Cocolin... a chei di *Scuele libare furlane*... a bons. Pietro Nonis, Guido Maghet, Luigi Faidutti, Francesco Spessot, Luigi Tavano, Giovan Battista Rizzolatti, Giuseppe Lozer... ma ancje pre Checo Placerean e pre Antoni Beline, protagoniscj dal incuintri di usgnot... e chi la liste no à fin. Dute int di cjâf e di spirt.

Ce vino duncje di fâ, ta chest moment di delusion pe mancjade aprovazion dal Messâl in lenghe furlane?

Prime robe, par gno cont, tant che comunitât cristiane dal Friûl, o sin chi par ringraziâ la nestre Glesie, i nestris pastôrs e i nestris predis, che ancjemò une volte a àn savût

interpretâ te maniere plui plene l'aspirazion dal popul a viodi ricognossût il dirit di doprâ la lenghe furlane pal rapuart plui profont e intim ch'al sedi, chel cul Signôr. Cul agrât e la ricognossince, duncje, o sin chi par esprimi ancje dute la nestre solidarietât a chei che plui di ducj a son stâts daûr a chest percors cussì complicât e che ancjemò nol è rivât insom. E, ultime robe, o sin chi par confermâ dute la nestre determinazion a lâ indenant, dant il nestri contribût, tes formis che nus domandaran, par otignî chest ricognossiment.

O vin za dit che un dai caratars dal popul furlan al è chel di no molâ e di frontâ cence pôre lis aversitâts. Poben, o pensi che nissun di nô, chi dentri, al vedi intenzion di rassegnâsi e di no fâ ce ch'al covente, sigûrs che i amîs ch'o cjatarin su la strade nus compagnaràn a la juste conclusion di cheste bataie.

Federico Vicario

Dean de Societât Filologjiche Furlane

Udin, ai 24 di Novembar dal 2023